

---

# 42

---

**Curso  
Internacional  
de Órgano  
Romántico  
Profesor:  
Thomas Ospital**

---

**Organo  
Erromantikoaren  
Nazioarteko  
Ikastaroa**

**Romantic  
Organ  
International  
Course**

**Cours  
International  
d'Orgue  
Romantique**

---

**3-7/08/2026**

---



El curso se celebrará entre el 3 y el 7 de agosto, fundamentalmente en el órgano Cavaillé-Coll de la basílica de Santa María del Coro (1863) de San Sebastián y será impartido por el profesor **Thomas Ospital**.

Las clases serán por la mañana.

Ikastaroa abuztuaren 3tik 7ra egingo da, batez ere Donostiako Koruko Andre Mariaren basilikako Cavaillé-Coll organoan (1863) eta **Thomas Ospital** izango da irakaslea. Eskolak goizez izango dira.

The course will be held from 3rd to 7th August, mainly with the Cavaillé-Coll organ (1863) in Santa Maria del Coro Basilica in San Sebastian, and will be given by Professor **Thomas Ospital**.

Classes will be in the morning.

Le cours aura lieu entre les 3 et 7 août, essentiellement sur le grand orgue Cavaillé-Coll (1863) de la basilique Santa Maria del Coro de Saint Sébastien. Le cours sera donné par le professeur **Thomas Ospital**.

Les cours auront lieu le matin.

## Thomas Ospital

Nacido en el País Vasco francés, Thomas Ospital es titular del gran órgano de la iglesia Saint-Eustache de París. Entre 2016 y 2019 es invitado por la Radio Nacional de Francia a ser el primer organista en residencia de su nuevo instrumento Grenzing. Su actividad de concertista le lleva a actuar por todo el mundo como solista o con orquestas sinfónicas. Ha grabado tres discos con obras de Franz Liszt, Johann Sebastian Bach, Thierry Escaich y Jean-Adam Guilain. Thomas Ospital comienza sus estudios musicales en el Conservatorio de Bayona con Esteban Landart. Los continúa en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París con profesores de la talla de Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Philippe Lefebvre, Laszlo Fassang, Isabelle Duha, Pierre Pincemaille o Jean-François Zygel. Termina la carrera obteniendo cinco primeros premios en las clases de órgano, improvisación, armonía, contrapunto y fuga. Ha ganado numerosos premios en concursos internacionales como los de Zaragoza, Chartres, Toulouse y Angers. Apasionado de la enseñanza, Thomas Ospital es solicitado regularmente para impartir clases magistrales de interpretación e improvisación. De 2017 a 2023, fue profesor de armonía de teclado en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de París, y desde 2021, es profesor de órgano en la misma institución.

Ipar Euskal Herrian jaioa, Thomas Ospital Parisko Saint-Eustache elizako organo handiaren titularra da. 2016 eta 2019 artean, Frantziako Irrati Nazionalak Grenzing instrumentu berriaren lehen organista egoiliarra izatera gonbidatu zuen. Kontzertista lanak mundu osoan zehar bakarlari edo orkestra sinfonikoekin aritzera eramán du. Hiru disko grabatu ditu, Franz Liszt, Johann Sebastian Bach, Thierry Escaich eta Jean-Adam Guilainekin. Thomas Ospitalek Baionako Kontserbatorioan hasi zituen musika ikasketak Esteban Landartekin. Parisko Goi Mailako Musika Kontserbatorio Nazionalean jarraitu zuen, Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Philippe Lefebvre, Laszlo Fassang, Isabelle Duha, Pierre Pincemaille edo Jean-François Zygel bezalako irakasleekin. Karrera amaieran lehen bost sari eskuratu zituen organo, inprobisazio, harmonia, kontrapuntu eta fuga klaseetan. Sari ugari irabazi ditu nazioarteko lehiaketetan, hala nola Zaragozan, Chartresen, Toulousen eta Angersen. Irakaskuntzarako duen grina dela eta, Thomas Ospital maiz gonbidatzen dute interpretazio eta inprobisazio eskola magistralak ematera. 2017tik 2023ra, teklatu harmoniako irakaslea izan zen Parisko Goi Mailako Musika eta Dantza Kontserbatorio Nazionalean, eta 2021etik organo irakaslea da erakunde horretan bertan.

Born in the French Basque Country, Thomas Ospital is the tenured organist of the great organ of the Saint-Eustache Church in Paris. Between 2016 and 2019, he was invited by the National Radio of France to be the first organist in residence on its new Grenzing instrument. His concert activity has led him to perform all over the world as a soloist or with symphony orchestras. He has recorded three albums with works by Franz Liszt, Johann Sebastian Bach, Thierry Escaich and Jean-Adam Guilain. Thomas Ospital began his musical studies at the Bayonne Conservatoire with Esteban Landart. He continued his studies at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris with professors such as Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Philippe Lefebvre, Laszlo Fassang, Isabelle Duha, Pierre Pincemaille and Jean-François Zygel. He finished his studies with five first prizes in organ, improvisation, harmony, counterpoint and fugue. He has won numerous prizes at international competitions such as Zaragoza, Chartres, Toulouse and Angers. Passionate about teaching, Thomas Ospital is regularly asked to give masterclasses in performance and improvisation. From 2017 to 2023, he was professor of keyboard harmony at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, and since 2021 he has been professor of organ at the same institution.

Né au Pays Basque français, Thomas Ospital est organiste titulaire du grand orgue de l'église Saint-Eustache à Paris. Entre 2016 et 2019, il a été invité par la Radio nationale de France à être le premier organiste en résidence sur son nouvel instrument Grenzing. Son activité de concertiste l'a amené à se produire dans le monde entier en tant que soliste ou avec des orchestres symphoniques. Il a enregistré trois albums avec des œuvres de Franz Liszt, Johann Sebastian Bach, Thierry Escaich et Jean-Adam Guilain. Thomas Ospital a commencé ses études musicales au Conservatoire de Bayonne avec Esteban Landart. Il poursuit ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris avec des professeurs de l'envergure d'Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Philippe Lefebvre, Laszlo Fassang, Isabelle Duha, Pierre Pincemaille et Jean-François Zygel. Il termine ses études avec cinq premiers prix d'orgue, d'improvisation, d'harmonie, de contrepoint et de fugue. Il a remporté de nombreux prix lors de concours internationaux tels que Saragosse, Chartres, Toulouse et Angers. Passionné par la pédagogie, Thomas Ospital est régulièrement demandé pour donner des masterclasses d'interprétation et d'improvisation. De 2017 à 2023, il est professeur d'harmonie au clavier au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, et depuis 2021, il est professeur d'orgue dans cette même institution.

## Programa / Egitaraua / Program / Programme

Una vez confirmada su admisión, el alumnado activo del curso deberá presentar dos obras a elegir entre las siguientes. Cada alumno/a inscrito/a en el curso deberá comunicar, **antes del 1 de julio**, la relación de obras que ha preparado:

Behin onartuak izan direla baieztatuz gero, ikastaroko ikasle aktiboek hurrengoan artean aukeratutako bi obra aurkeztu beharko dituzte. Ikastaroan izena eman duen ikasle bakoitzak **uztailaren 1a baino lehen** jakinarazi beharko du prestatu dituen obren zerrenda:

Once their admission has been confirmed, active students on the course must present two works to be chosen from among the following. Each student enrolled in the course must communicate, **before July 1st**, the list of works he/she has prepared:

Une fois leur admission confirmée, les étudiants actifs du cours doivent présenter deux œuvres à choisir parmi les suivantes. Chaque étudiant inscrit au cours doit communiquer, **avant le 1er juillet**, la liste des oeuvres qu'il a préparées:

### **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Fantaisie en fa mineur KV 594

Fantaisie en fa mineur KV 608

Andante en fa majeur KV 616

### **Felix Mendelssohn-Bartholdy** (1809-1847)

Sonate n° 2 en ut mineur (op. 65)

Sonate n° 3 en la majeur (op. 65)

Sonate n° 4 en si bémol majeur (op. 65)

Sonate n° 6, en ré mineur (op. 65)

Prélude et fugue en sol majeur (op. 37)

Prélude et fugue en ut mineur (op. 37)

### **Robert Schumann** (1810-1856)

Quatre esquisses pour piano-pédalier (op. 58)

### **Franz Liszt** (1811-1886)

Fantaisie et fugue sur le choral 'Ad nos, ad salutarem undam'

Prélude et fugue sur B.A.C.H.

Variations sur 'Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen'

### **César Franck** (1822-1890)

Intégrale de l'oeuvre d'orgue

### **Charles-Marie Widor** (1844-1937)

Cinquième Symphonie en fa mineur (op. 42, n° 1)

Sixième Symphonie en sol mineur (op. 42, n° 2)

**Louis Vierne** (1870-1937)

Pièces de fantaisie: Impromptu / Clair de Lune / Naiades / Toccata  
Troisième Symphonie en fa dièse mineur (op. 28)

**Maurice Duruflé** (1902-1986)

Intégrale de l'oeuvre d'orgue

**Olivier Messiaen** (1908-1992)

L'Ascension

Messe de la Pentecôte

La nativité du Seigneur

**Jehan Alain** (1911-1940)

Deux fantaisies

Le Jardin suspendu

Litanies

Variations sur un thème de Clément Jannequin

## **Ciclo de conciertos de órgano** **Organo-kontzertuen zikloa** **Organ concert series** **Série de concerts d'orgue**

El Ciclo de conciertos de Órgano de la Quincena Musical de San Sebastián se celebrará del **2 al 13 de agosto**. Como es tradición, la programación reunirá a organistas de gran renombre internacional, cuyas interpretaciones se verán enriquecidas por otras disciplinas artísticas en diálogo con el instrumento rey. Los conciertos recorrerán diversas iglesias de San Sebastián y su entorno, un marco excepcional para ensalzar nuestro valioso patrimonio organístico. La programación detallada estará disponible a partir del 18 de mayo en la web **quincenamusal.com**

Donostiako Musika Hamabostaldiko Organo kontzertuen Zikloa **abuztuaren 2tik 13ra** gauzatuko da. Ohikoa denez, programazioak nazioartean ospe handia duten organistak bilduko ditu, eta horien interpretazioak beste disciplina artistiko batzuekin aberastuko dira, instrumentu erregearekin elkarrizketan. Kontzertuak Donostiako eta inguruko hainbat elizetan izango dira, gure ondare organistiko oparoa gorai patuz. Programazio zehatza maiatzaren 18tik aurrera egongo da ikusgai **quincenamusal.com** webgunean.

The Organ concert series at the San Sebastián Musical Fortnight will be held **from 2 to 13 August**. As is tradition, the programme will bring together some of the most renowned organists on the international scene, whose performances will be enriched by other artistic disciplines in dialogue with with the King of instruments. The concerts will take place in various churches in San Sebastián and the surrounding area, an exceptional setting to showcase our valuable organ heritage. The detailed programme will be available from 18 May on the website **quincenamusal.com**

Le cycle de concerts d'orgue de la Quinzaine musicale de Saint-Sébastien se tiendra du **2 au 13 août**. Comme le veut la tradition, la programmation réunira des organistes de renommée internationale, dont les interprétations seront enrichies par d'autres disciplines artistiques en dialogue avec l'instrument roi. Les concerts se dérouleront dans différentes églises de Saint-Sébastien et ses environs, un cadre exceptionnel pour mettre en valeur notre précieux patrimoine organistique. Le programme détaillé sera disponible à partir du 18 mai sur le site web **[quincenamusical.com](http://quincenamusical.com)**

# Órganos / Organoak / Organs / Orgues

## Ataun

Iglesia de San Martín de Tours

Órgano de Lorenzo de Arrázola, año 1761.

Restaurado por José María

Arrizabalaga en 1996.

Un teclado manual de 45 notas

con octava corta y otro de

contras de 8 notas.

### Bajos

Flautado Violón

Flautado 13

Octava

Docena

Quincena

Decinovenena

Lleno IV

Címbala III

Sobrecímbala III

Obué

Trompeta Magna

Trompeta Real

Clarín del Eco

Corneta

Nasardo en 12<sup>a</sup>

Nasardo en 15<sup>a</sup>

Nasardo 17<sup>a</sup>

Flautado de Eco

### Tiples

Flautado Violón

Flautado de 13

Octava

Docena

Quincena

Decinovenena

Lleno IV

Címbala III

Sobrecímbala

Bajoncillo

Chirimía

Trompeta Real

Nasardo en 12<sup>a</sup>

Nasardo en 15<sup>a</sup>

Nasardo en 17<sup>a</sup>

### Rodilleras

Bajoncillo

Clarín Claro

### Zapatás

Suspensión (Eco-Contraeco) /

Corneta (Clara-Eco)

### Contras

Do Re Mi Fa Sol La Sib Si

### Efectos sonoros

Pájaros, revolanderas, timbales y

tambores.

Tremblante.

## Azkoitia

Iglesia de Santa María la Real

Órgano Cavaillé-Coll (París), año 1898.

Tres teclados manuales de 56 notas

y pedal de 30 notas.

### I Teclado

Flautado mayor 26

Flautado 13

Violón 26

Violón 13

Salicional 13

Flauta armónica 13

Octava 6 1/2

Compuesta 4 h.

Címbala 3 h.

Trompeta magna 26

Trompeta real 13

Clarín 6 1/2

Trompeta armónica 13 (en batalla)

Clarín armónico 6 1/2 (en batalla)

### II Teclado (Expresivo)

Quintatono 26

Violón 13

Violón 6 1/2

Principal 13

Unda maris 13

Dulciana 6 1/2

Octavín armónico 3 1/4

Campanilla 3 h.

Trompeta 13

Fagot-Oboe 13

### III Teclado (Expresivo)

Corno de noche 13

Flauta travesera 13

Viola de gamba 13

Voz angélica 13

Voz humana 13

Flauta octaviana 6 1/2

Octavín armónico 3 1/4

Clarinete 13

Trompeta armónica 13

Clarín 6 1/2

### Pedal

Contrabajo 26

Subajo 26

Bajo 13

Violón 13

Trompeta 13

Bombarda 26

### Enganches

Tempestad. I/P, II/P, III/P. Llamada

de lengüetería P, I, batalla. Trémolo

II, Pedales de expresión al II y III.

Trémolo III. Octavas graves I/I,

III/I. Máquina neumática. II/I,

III/I, III/II.

## **Azpeitia**

### **Basilica de Loyola**

**Órgano Cavaillé-Coll (París),  
año 1889.**

Tres teclados manuales de 56 notas  
y pedal de 30 notas.

#### **I Teclado**

Principal 26  
Violon 26  
Flautado 13  
Salicional 13  
Flauta Armónica 13  
Violon 13  
Octava  
Tapadillo  
Docena  
Quincena  
Lleno 5 puntos  
Trompeta Magna 26  
Trompeta Real 13  
Clarín

#### **II Teclado (Expresivo)**

Principal 13  
Unda Maris 13  
Violon 13  
Dulciana 6 1/2  
Octavin  
Campanilla 1-3 h.  
Fagot-Oboe  
Clarinete

#### **III Teclado (Expresivo)**

Flauta Travesera 13  
Viola de Gamba 13  
Voz Celeste 13  
Flauta Octaviana 6 1/2  
Trompeta 13  
Clarín  
Voz Humana  
Corneta 5 puntos

#### **Pedal**

Flautado Mayor 26  
Contrabajo 26  
Flautado 13  
Bombarda 26  
Trompeta 13  
Clarín

#### **Enganches**

I/P, II/P, III/P. II/I, III/I, III/II.  
Llamadas lengüetería exterior e  
interior. Trémolo II y III. Octavas  
graves I. Octavas graves III/I.  
Máquina neumática. Tempestad.  
Pedales de expresión II y III.

## **Bergara**

### **Iglesia de San Pedro Apóstol**

**Órgano Stoltz-Frères (París), año  
1889.**

Restaurado y reinaugurado en 2024.  
Tres teclados manuales de 56 notas  
y pedal de 30 notas.

#### **I Teclado**

Bordon 16  
Flautado 8  
Flauta armonica 8  
Bordon 8  
Violoncelo 8  
Octava 4  
Lleno  
Corneta  
Bombarda 16  
Trompeta 8  
Clarín 4

#### **II Teclado**

Bordon 16  
Flauta armonica 8  
Bordon 8  
Solicional 8  
Flauta octavante 4  
Campanillas  
Trompeta 8  
Clarinete 8  
Clarín 4

#### **III Teclado (Expresivo)**

Violon 16  
Flauta armonica 8  
Violon 8  
Viola de Gamba 8  
Voz celeste 8  
Flauta octavante 4  
Octavin 2  
Trompeta 8  
Bajon y Oboe 8  
Voz humana 8  
Clarín 4

#### **Pedal**

Contrebajo 16  
Baso 8  
Violoncelo 8  
Bombarda 16  
Trompeta 8

#### **Enganches**

Trueno. I/P, III/P. II/I, III/I.  
Octavas graves III/I. Trémolo  
III. Pedal de expresión al III.  
Lengüetería P, I, II, III. Máquina  
neumática.

## Deba

### Iglesia de Santa María

#### Órgano Grenzing, año 2009.

Tres teclados manuales de 56 notas y pedal de 30 notas.

#### I Teclado

Flautado Mayor 16  
Flautado 8  
Flauta de Chimenea 8  
Octava 4  
Flauta Dulce 4  
Docena Nazarda 2 2/3  
Quincena 2  
Lleno IV  
Címbala III  
Corneta Real (Tiples) VI  
Trompeta Real 8  
Clarín de 6 1/2 4

#### II Teclado

Violón 8  
Tapadillo 4  
Quincena II  
Trompeta de Batalla (Bajos) 8  
Trompeta de Batalla (Tiples) 8  
Bajoncillo (Bajos) 4  
Trompeta Magna (Tiples) 16

#### III Teclado (Expresivo)

Flautado Violón 8  
Flauta Travesera 8  
Octava 4  
Tapadillo 4  
Docena Nazarda 2 2/3  
Quincena Nazarda 2  
Nazardo 17ª 1 3/5  
Lleno III-IV  
Fagot 16  
Trompeta 8  
Oboe 8  
Temblante

#### Pedal

Contras 16  
Contras tapadas 16  
Contras 8  
Contras tapadas 8  
Contras en Octava 4  
Bombarda 16  
Trompeta 8

#### Juguetes

Tambor y Timbal. Gaita.  
Cascabeles. Pájaros. Rueda de Campanas.

#### Acoplamiento

I/P, II/P, III/P. II/I, III/I, III 16/I.

## Tolosa

### Iglesia de Santa María

#### Órgano Stoltz-frères (París), año 1885.

Tres teclados manuales de 56 notas y pedal de 30 notas.

#### I Teclado

Bourdon 16  
Montre 8  
Flûte harmonique 8  
Bourdon 8  
Violoncelle 8  
Prestant 4  
Plein jeu 2-5  
Bombarde 16  
Trompette 8  
Clairon 4  
Cornet 8

#### II Teclado

Bourdon 16  
Flûte harmonique 8  
Salicional 8  
Unda Maris 8  
Clochette  
Trompette 8  
Clairon 4  
Clarinete 8

#### III Teclado (Expresivo)

Bourdon 16  
Flûte harmonique 8  
Bourdon 8  
Gambe 8  
Voix Céleste 8  
Flûte octaviante 4  
Octavin 2  
Trompette 8  
Clairon 4  
Basson et hautbois 8  
Voix humaine 8

#### Pedal

Contrebasse 16  
Basse 8  
Trompette 8  
Bombarde 16

#### Enganches

Orage. I/P, III/P. II/I, III/I, III/II. Octavas graves III/I. Máquina neumática. Pedal de expresión al III. Lengüetería P,I,II,III. Trémolo III.

# Usurbil

## Iglesia de San Salvador

Órgano Cavaillé-Coll/  
Mutin (París), 1907/1920.

Tres teclados manuales de 64 notas y pedal de 35 notas.

### I Teclado

Dulciane 16  
Bourdon 16  
Montre 8  
Flûte harmonique 8  
Violoncelle 8  
Salicional 8  
Bourdon 8  
Prestant 4  
Unda maris 8  
Quinte 2 2/3  
Doublette 2  
Plein jeu V  
Tuba mirabilis 8  
Clairon 4

### II Teclado (Expresivo)

Flûte traversière 8  
Salicional 8  
Bourdon 8  
Principal 4  
Flûte douce 4  
Nasard 2 2/3  
Doublette 2  
Cornet V  
Carillon III  
Trompette 8  
Clarinete 8  
Tremblant positif

### III Teclado (Expresivo)

Quintaton 16  
Principal 8  
Cor de nuit 8  
Viole de gambe 8  
Voix celeste 8  
Flûte octaviante 4  
Octavin 2  
Basson 16  
Trompette 8  
Clairon 4  
Basson & hautbois 8  
Voix humaine 8  
Tremblant récit

### Pedal

Soubasse 32  
Contrebasse 16  
Soubasse 16  
Gambe 16  
Flûte 8  
Basse 8  
Violoncello 8  
Bourdon 8  
Bombarde 16  
Trompette 8

### Enganches

Orage. 5 combinaciones libres mecánicas. Pedales de expresión al II y III. I/P, II/P, III/P. Máquina neumática. II/I, III/I, III/II. Octavas graves y agudas al III. Llamada de lengüetería. Trueno.

## Donostia / San Sebastián Iglesia de San Vicente

Órgano Cavaillé-Coll (París),  
año 1868.

Ampliado en 1893 por Puget  
(Toulouse) y reformado por Mutin  
(París) en 1904.

Tres teclados manuales de 56 notas  
y pedal de 30 notas.

### I Teclado

Principal 16  
Bordon 16  
Flauta armonica 8  
Salicional 8  
Bordon 8  
Principal 8  
Octava 4  
Tapadillo 4  
Lleno 3  
Fagot 16  
Trompeta real 8  
Clarin 4

### II Teclado (Expresivo)

Diapason 8  
Bordon armonico 8  
Unda maris 8  
Violoncello 8  
Baska-tibia 4  
Corneta carillón 3 hileras  
Trompeta 8  
Clarinete 8  
Clarin completo 4

### III Teclado (Expresivo)

Voz celeste 8  
Viola de gamba 8  
Flauta armonica 8  
Flauta octavante 4  
Octavin 2  
Voz humana 8  
Trompeta armonica 8  
Fagot-oboe 8

### Pedal

Contrabajo 16  
Flauta abierta 8  
Bombarda 16  
Trompeta real 8  
Soubasse 16/32

### Enganches

Enganches Trueno. I/P, II/P, III/P.  
Lengüetería general, P, I, II, III.  
Pedales de expresión al II y III.  
Octavas graves II/I, III/I. II/I, III/I,  
III/II.  
Trémolo del II y III. Fuerte general.  
Expresiones al II y III.

## Donostia / San Sebastián Iglesia de San Ignacio

Órgano E. F. Walcker  
& Co. (Alemania),  
año 1914.

Dos teclados manuales  
de 56 notas y pedal de 30 notas.

### I Teclado

Flautado Principal 16  
Cor de Chamois 8  
Bourdon 8  
Flauta 8  
Viola de Gamba 8  
Principal 8  
Flauta Chimenea 4  
Octava 4  
Lleno 2 2/3 3-5 h.  
Trompeta Real 8  
Bajoncillo 4

### II Teclado (Expresivo)

Bourdón dulce 16  
Aeolina 8  
Voz Celeste 8  
Bourdón 8  
Salicional 8  
Violín Principal 8  
Flauta Armónica 4  
Octavín 2  
Trompeta 8  
Clarín Armónico 4  
Voz Humana 8  
Oboe 8

### Pedal

Subajo 16  
Principal 16  
Contrabajo 16  
Octaba Bajo 8  
Violoncello 8  
Bombardón 16

### Enganches

I/P, II/P. II/I.  
Octavas graves y agudas II/I.  
Trémolo al II. Piano ped.  
automático.  
Rodillo de cresc. Comb. Fijas  
P-MF-F-Gran Juego. Dos  
Combinaciones libres. Anulador.  
Pedal de expresión al II.

# Donostia / San Sebastián

## Catedral del Buen Pastor

### Órgano neoclásico de Organería Española Sociedad Anónima (Azpeitia), año 1954.

Restaurado y reinaugurado  
en 2007.

Cinco teclados manuales de  
61 notas y pedal de 30 notas.

#### I Teclado

Flautado español 8

Violón 8

Principal 4

Flauta 4

Nasarte 2 2/3

Quincena 2

Diecisetena 1 3/5

Decinovenena 1 1/3

Chiflete

Lleno 3h.

Címbala 2 h.

Cromorno 8

Chirimía alta 4

Temblante I

III/I 8

IV/I 8

V/I 8

I/I 8 Ex.

#### II Teclado

Flautado 16

Violón 16

Flautado 8

Diapasón inglés 8

Corno de gamo 8

Bordón 8

Flauta armónica 8

Octava 4

Tapadillo 4

Docena 2 2/3

Quincena 2

Lleno 5 h.

Címbala 4 h.

Bombarda 16

Trompeta 8

Clarín 4

I/II 8

III/II 16

III/II 8

III/II 4

IV/II 16

IV/II 8

IV/II 4

V/II 8

Ecos/II 8

II/II 8 Ex.

#### III Teclado (Expresivo)

Quintadena 16

Diapasón 8

Violón chimenea 8

Travesera 8

Gamba 8

Celeste 8

Principal 4

Flauta 4

Docena 2 2/3

Quincena 2

Diecisetena 1 3/5

Decinovenena 1 1/3

Vigésima 1 1/7

Vigésima segunda 1

Vigésima tercera 5/6

Vigésima cuarta 4/5

Lleno 5 h.

Címbala 3 h.

Bombarda 16

Trompeta 8

Clarín 4

Fagot y Oboe 8

Voz Humana 8

Temblante III

III/III 16

III/III 4

IV/III 8

V/III 8

III/III 8 Ex.

#### IV Teclado (Expresivo)

Dulciana 16

Flauta de viena 8

Corno de noche 8

Salicional 8

Unda maris 8

Ocarina 4

Fúgara 4

Doublette 2

Sesquialtera 2 h.

Clarinete 8

Trompeta armónica 8

Clarín dulce 4

Temblante IV

V/IV 8

#### V Teclado

Flautado 16

Flautado principal 8

Flauta doble 8

Seraphon 8

Quintadena 8

Prestant 4

Flauta 4

Gran lleno 7h.

Gran címbala 5 h.

Corneta magna 6 h.

Tiorba 16 (en batalla)

Orlos 8 (en batalla)

Regalía 4 (en batalla)

Trompeta magna 16 (en

batalla)

Trompeta de batalla 8

Clarín de campaña 8

(en batalla)

Chirimía 4 (en batalla)

Violeta 2 (en batalla)

#### Pedal

Flautado 32

Principal 16

Subajo 16

Flauta dulce 16

Quinta 10 2/3

Flautado 8

Violoncelo 8

Principal 4

Flauta 4

Principal 2

Flauta 2

Lleno 5 h.

Nasardos 6 h.

Resultantes 3 h.

Bombarda 32

Bombarda 16

Fagot 16

Trompeta 8

Basson 8

Clarín quinta 5 1/3

Clarín 4

Basson 4

Chirimía 2

I/P 8

II/P 8

III/P 8

IV/P 8

V/P 8

V/P 4

P/P 8 Ex.

### Órgano de Ecos que se halla a setenta metros del cuerpo y consola principal:

#### Manuales

ECO / I

Violón 16

Flautado 8

Violón 8

Flauta armónica 8

Octava 4

Docena 2 2/3

Quincena 2

#### En caja expresiva

Diapasón 8

Flauta dulce 8

Gamba 8

Celeste 8

Principal 4

Flauta cónica 4

Címbala 3 h.

Trompeta 8

Temblante Ecos

Eco / P 8

Eco / Eco 16

Eco / Eco 4

Tutti Ecos

#### Pedal

Eco Pedal / P

Subajo 16

Violón 8

Cello 8

Principal 4

## Donostia / San Sebastián Basílica de Santa María del Coro

Órgano Cavaillé-Coll (París),  
año 1863.

Restaurado y reinaugurado en 2023.  
Tres teclados manuales de 54 notas  
y pedal de 27 notas.

### I Teclado

Flautado 26  
Violon 26  
Flautado 13  
Flauta armonica 13  
Viola de Gamba 13  
Violon 13  
Octava 6 1/2  
Tapadillo 6 1/2  
Dulciana  
Docena  
Quincena  
Compuestas armonicas 5 a 6  
Trompeta magna 26  
Trompeta real 13  
Clarin  
Corneta 5

### II Teclado

Flautado 13  
Salicional 13  
Violon 13  
Unda Maris 13  
Flauta Octaviana  
Viola  
Docena  
Quincena  
Pícolo  
Trompeta 13  
Clarin  
Clarinete 13

### III Teclado (Expresivo)

Flauta Travesera 13  
Violoncello 13  
Voz angelica 13  
Flauta Octaviana  
Viola  
Octavín armónico  
Trompeta 13  
Clarin  
Fagot y Oboe 13  
Voz Humana 13

### Pedal

Contrabajo 52  
Flautado Mayor 26  
Flautado 13  
Bombarda 26  
Trompeta 13  
Clarin

### Enganches

Trueno. Lengüetería de I. I/P,II/P,III/P.  
Lengüetería II. Octavas graves. Pedal  
de expresión al III. Lengüetería III.  
Máquina neumática. II/I,III/I. Trémolo  
III. Lengüetería II. Pedal de cuchara.

## Donostia / San Sebastián Iglesia de Iesu

Órgano Klais (Alemania), año 2011.

Dos teclados manuales de 56 notas y  
pedal de 30 notas.

### I Teclado

Grossgedackt 16  
Principal 8  
Gedackt 8  
Holzflöte 8  
Octave 4  
Flöte 4  
Quinte 2 2/3  
Superoctave 2  
Cornet V, 8  
Mixtur IV, 1 1/3  
Trompeta 8

### II Teclado

Lieblich Gedackt 8  
Gamba 8  
Vox coelestis 8  
Principal 4  
Flaut. Travers 4  
Principal 2  
Quinte 1 1/3  
Sesquialtera II, 2 2/3-1 3/5  
Mixtur III, 2/3  
Trompette 8  
Oboe 8

### Pedal

Principalbass 16  
Subbass 16 (Trans. I Tecl.)  
Octavbass 8  
Gedacktbass 8  
Superoctavbass 4  
Mixturbass IV, 2 2/3  
Posaunenbass 16  
Trompetenbass 8

### Enganches

II/I. I/P, II/P.

# Inscripción Izen-ematea Registration Inscription

## Precio de la matrícula

Alumnos/as activos/as: 170 € (máximo 12 plazas)

Alumnos/as oyentes: 130 €

(El precio de la matrícula incluye un almuerzo y la cena posterior al concierto del alumnado)

## Nota:

**El alumnado que quiera acceder al curso como ACTIVO deberá adjuntar su CURRÍCULUM VÍTAE.**

La fecha límite de inscripción será el **17 de mayo**. Una vez cerrada la inscripción se contactará por correo electrónico con todos/as los/las alumnos/as para informar sobre la admisión. El alumnado que no sea admitido como activo tendrá preferencia como alumno/a oyente.

La organización puede encargarse de la reserva de plazas en residencias estudiantiles. Para su petición es imprescindible rellenar el apartado correspondiente en el Formulario de Inscripción.

---

## Matrikularen salneurria

Ikasle jarduleak: 170 € (gehienera, 12 plaza)

Ikasle entzuleak: 130 €

(Matrikularen salneurrian sartuta daude: bazkari bat, eta ikasleen kontzertuaren osteko afaria)

## Oharra:

**Ikastaroa AKTIBO gisa egin nahi duten ikasleek CURRICULUM VITAEa erantsi beharko dute.**

Izena emateko azken eguna **maiatzaren 17a** izango da. Izen-ematea itxi ondoren, ikasle guztiekin harremanetan jarriko gara posta elektronikoz, onarpenaren berri emateko. Aktibo gisa onartuak ez diren ikasleek lehentasuna izango dute ikasle entzule gisa.

Erakundea arduratu daiteke ikasleen egoitzetan plazak erreserbatzeaz. Horretarako derrigorrezkoa da izena emateko inprimakian dagokion atala betetzea.

## Registration fees

For active students: 170 € (max. 12 students)

For listeners: 130 €

(The registration price includes: a lunch and dinner after the student concert)

### Notes:

**Students who wish to access the course as ACTIVE must attach their CURRICULUM VITAE.**

The deadline for enrolment is May 17th. Once registration is closed, all students will be contacted by e-mail to inform them of their admission. Students who are not admitted as active students will be given preference as listeners.

The organisation can take care of the reservation of places in student residences. Please fill in the corresponding section in the Registration Form.

---

## Droits d'inscription

Participants actifs: 170 € (max. 12 étudiants)

Participants auditeurs: 130 €

(Le prix d'inscription comprend: un déjeuner et un dîner après le concert étudiant)

### Notes:

**Les étudiants qui souhaitent accéder au cours en tant qu'ACTIF doivent joindre leur CURRICULUM VITAE.**

La date limite d'inscription est le **17 mai**. Une fois l'inscription clôturée, tous les étudiants seront contactés par e-mail pour les informer de leur admission. Les étudiants qui ne sont pas admis comme étudiants actifs auront la priorité comme étudiants auditeurs.

L'organisation peut se charger de la réservation de places dans les résidences pour étudiants. Veuillez remplir la section correspondante du formulaire d'inscription.

**Derechos de inscripción**  
**Izen-ematearen ordaina**  
**Application fee**  
**Droits d'inscription**

El pago de la inscripción se hará **únicamente una vez confirmada la admisión** en el curso por parte de la organización.

Matrikularen ordainketa ikastaroan **onartua izan ondoren bakarrik** egingo da.

Payment of the registration fee will only be made **once admission to the course has been confirmed** by the organisers.

Le paiement des frais d'inscription ne sera effectué que **lorsque l'admission au cours aura été confirmée** par les organisateurs.

El importe de los derechos de inscripción se abonará mediante transferencia bancaria en la siguiente cuenta corriente:

Zenbatekoa, transferentzia bidez, honako kontu korrontean ordainduko da:

The application fee will be paid by bank order to:

Le paiement des droits d'inscription sera effectué par virement bancaire à:

**LABORAL KUTXA**

**IBAN: ES71 3035 0060 4406 00061399**

**Quincena Musical**

Para transferencias internacionales:

Nazioarteko transferentzietarako:

For international bank orders:

Pour virements bancaires internationaux:

**BIC: CLPEES2MXXX**

**IBAN: ES71 3035 0060 4406 00061399**

**Inscripción por correo postal**  
**Izen-ematea posta bidez**  
**Postal registration**  
**Inscription par courrier**

Enviar el formulario de inscripción a:  
Izen emateko orria honako helbidera bidali:  
Return application form to:  
Renvoyer le formulaire d'inscription à:

**Quincena Musical de San Sebastián**

Avenida de la Zurriola 1  
20002 San Sebastián

Enviar también copia a:  
Kopia bat bidali baita:  
Send also a copy to:  
Envoyer aussi une copie à:

**quincenamusical@donostia.eus**  
**anaorganfestivalsansebastian@gmail.com**

**Inscripción on-line**  
**Online izen-ematea**  
**Online inscription**  
**Inscription en ligne**

**[www.quincenamusical.eus/formacion](http://www.quincenamusical.eus/formacion)**

**Información**  
**Informazioa**  
**Information**  
**Information**

**Curso Internacional de Órgano Romántico**  
**anaorganfestivalsansebastian@gmail.com**

Directora artística del festival:  
Jaialdiko zuzendari artistikoa:  
Directeur artistique du festival:  
Artistic director of the festival:

**ANA BELÉN GARCÍA PÉREZ**

# Formulario de Inscripción / Izen-emateko Orria

## Application Form / Formulaire d'inscription

Nombre / Izena / Name / Prénom

Apellidos / Deiturak / Surname / Nom

Dirección / Helbidea / Address / Adresse

Distrito postal / Posta barrutia / Zip code / Code postal

País / Herrialdea / Country / Pays

Nacionalidad / Nazionalitatea / Nationality / Nationalité

Teléfono / Telefonoa / Telephone / Téléphone

E-mail

Fecha de nacimiento / Jaiotze data / Date of birth / Date de naissance

Idioma / Hizkuntza / Language / Langue

Español

English

Français

Deutsch

**Alumno activo / Ikasle jardulea / Active student/ Elève actif**

Obras preparadas / Prestatuko lanak / Prepared works / Répertoire à presenter:

Oyente / Entzulea / Listener / Auditeur

Deseo que la organización se encargue de mi reserva de plaza en residencias estudiantiles / Ikasle-egoitzatan nere plazaren erreserba antolakuntzak egin dezan nahi dut / I would like the organization to arrange my accommodation in a student residence / Je souhaite que l'organisation prenne soin de ma réservation de logement à la résidence étudiante.

Señalar fechas de entrada y salida / Sarrera eta irteerako datak adierazi / Please specify arrival and departure dates / Indiquer la date d'arrivée et de départ.





**Donostiako  
Musika Hamabostaldia  
Quincena Musical  
de San Sebastián**



**Quincena Musical  
de San Sebastián**

Centro Kursaal  
Avda. de la Zurriola, 1  
20002 Donostia / San Sebastián  
T 943 00 31 70

[quincenamusical@donostia.eus](mailto:quincenamusical@donostia.eus)  
[www.quincenamusical.eus](http://www.quincenamusical.eus)